

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger**

Band (Jahr): **36 (2009)**

Heft 3

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Assurance maladie et accident internationale

- Selon le modèle suisse
- Dans le monde entier
- A vie

Assurance privée  
Libre choix du médecin et de l'hôpital  
Helpline multilingue 24h/7 jours

ASN, depuis 1991 les experts en assurance maladie internationale, partenaire des meilleures caisses maladie suisses



**Contactez nous!**  
Tél: +41 (0)43 399 89 89  
e-mail: info@asn.ch

ASN AG  
Bederstrasse 51  
CH-8002 Zurich  
Fax +41(0)43 399 89 88  
www.asn.ch



## Rente ~~oder~~ und Kapital

Der Anlageplan RentenTIP erhält Ihr Kapital und sichert Ihnen ein regelmässiges Einkommen in Form einer Rente von bis zu 6% pro Jahr Ihres investierten Kapitals\*.

**Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme**  
www.protip.ch | info@protip.ch | +41(0)52 369 05 65

\* Beispiel : Eine Anlage von € 100'000 ergibt eine Auszahlung von € 6'000 pro Jahr.

ProTIP Financial Products AG, Hauptstrasse 36A, CH-8546 - Islikon


**Défendez vos intérêts,  
votez en Suisse!**

[www.aso.ch](http://www.aso.ch)

Monnaie commémorative officielle 2009

## Hans Erni: «100 ans de Pro Patria»

A l'occasion du jubilé de la fondation Pro Patria, le centenaire Hans Erni a créé une monnaie d'or. Une petite œuvre d'art de la main du grand concepteur suisse. Une valeur durable, soigneusement frappée et au tirage strictement limité. Disponible auprès des banques, négociants en monnaies et [www.swissmint.ch](http://www.swissmint.ch).

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swissmint

### Coupon de commande

Je commande contre facture préalable, frais d'envoi en sus:

Nombre

Qualité

Prix/pièce

Nom:

Prénom:

#### Hans Erni: «100 ans de Pro Patria»

Monnaie de 50 francs en or  
or 0,900; 11,29 g; Ø 25 mm

Rue:

NPA/Lieu:

Qualité flan bruni, avec étui

CHF 470.- sans TVA

Date:

Signature:

SchweizerRevue\_F

Coupon à envoyer à la Monnaie fédérale Swissmint, Bernastrasse 28, CH-3003 Berne, ou commander online à l'adresse [www.swissmint.ch](http://www.swissmint.ch)



Pilate (2120 m), une montagne de Suisse centrale au panorama époustouflant. Accessible en train à crémaillère depuis Alpnachstad (photo) et en télécabine et téléphérique depuis Kriens.



Rigi. Randonnée sur le Rigi (1800 m), une montagne de Suisse centrale offrant une vue imprenable sur le lac des Quatre-Cantons. Un train de la compagnie de chemin de fer Arth-Rigi-Bahn au Rigi Staffel, avec en arrière-plan le Pilate (2120 m).

## La Suisse en automne

Voyage et promenades culinaires sur différents sommets de Suisse centrale.

Rendez-vous sur [www.MySwitzerland.com/aso](http://www.MySwitzerland.com/aso) pour effectuer une escapade gourmande à travers la Suisse et laissez-vous guider virtuellement d'un sommet culinaire à l'autre dans les différentes régions.

### Une des cuisines les plus variées du monde

Fondue, raclette, émincé de veau à la zurichoise: qui ne connaît pas ces icônes de la cuisine suisse, presque aussi célèbres que le Cervin? Mais de nombreuses autres grandes envolées culinaires sommeillent encore en Helvétie. La Suisse propose l'une des cuisines les plus variées du monde – qu'il s'agisse de plats bernois avec des röstis, du saucisson de Suisse romande, des capuns d'Engadine ou de la polenta tessinoise et son bœuf braisé (brasato): chaque région a sa propre spécialité authentique. Et dans ce pays de cocagne qu'est la Suisse, il n'y a pas que la cuisine traditionnelle la plus raffinée. On y produit aussi des vins nobles ainsi que des distillats de premier choix et même l'eau est un délice. Et n'oublions pas les créations artistiques des chefs-coqs de renom. Nulle part ailleurs la densité de restaurants gastronomiques

n'est aussi élevée que dans le pays aux quatre langues et aux quatre cultures.

### Spécialité historique des corporations de Lucerne

Les «Chügelipastete» lucernoises, dont l'origine remonte au XVIII<sup>e</sup> siècle, font partie des spécialités historiques de



Un grotto au Tessin

Lucerne et sont traditionnellement servis lors du repas annuel Bärteli de la Guilde du Safran le 2 janvier. Ce vol-au-vent à la viande de veau et aux boulettes doit son nom à un personnage de carnaval appelé Fritschi. Plus d'infos sur [www.MySwitzerland.com/aso](http://www.MySwitzerland.com/aso).

### Promenades et excursions dans les montages de Suisse centrale

**Rigi.** Au cœur de la Suisse, au milieu d'un imposant massif montagneux, entouré par le lac des Quatre-Cantons, le Lac de Zoug et le lac du Lauerzer, la «reine des montagnes» dresse ses 1800 mètres d'altitude dans une situation unique et un paysage de toute beauté. Le Rigi est considéré comme le paradis classique de la promenade avec plus de 100 km de sentiers ainsi que 15 km de balisage pour la marche nordique. Pendant les vacances, des journées récréatives pour les enfants, des promenades familiales au coucher du soleil et des tournois de boccia et de mini-golf y sont organisés. Le Rigi – montagne des quatre saisons – est accessible en train depuis Arth-Goldau et Vitznau ainsi qu'en téléphérique depuis Weggis. Une offre spéciale exclusive pour les Suisses de l'étranger au prix de CHF 222.– par personne (y compris deux nuitées au Rigi Kulm en demi-pension et un pass de trois jours des chemins de fer du Rigi) est disponible sur [www.MySwitzerland.com/aso](http://www.MySwitzerland.com/aso).

**Stanserhorn.** Au Stanserhorn, on traite la nature de manière très respectueuse depuis toujours. Pour rendre l'expérience de la nature et de la montagne encore plus attractive désormais, des rangers formés circulent et font mieux connaître les lieux aux hôtes. L'un d'eux a entendu dire qu'il y avait encore beaucoup de chamois sur le Stanserhorn. Il scrute désespérément l'horizon avec ses jumelles, mais ne parvient pas à les localiser, jusqu'à ce que le ranger lui indique l'endroit précis. De telles scènes se déroulent chaque jour sur le Stanserhorn. On y montre les sommets, on y localise des marmottes, on y prend des photos, on y explique la faune et la flore. Le point de départ est Stans dans le canton de Nidwald.

**Titlis.** La haute vallée d'Engelberg en Suisse centrale propose un programme riche en activités pour l'été et l'hiver, mais vous invite



**Stanserhorn.** Un funiculaire historique de 1893 du Stanserhorn-Bahn circule sur le Stanserhorn, à 1898 mètres d'altitude.



**Titlis. Engelberg (1000 m),** lieu de villégiature dans le canton d'Obwald, en Suisse centrale. Les cabines Titlis Rotair tournent une fois sur elles-mêmes durant le trajet de cinq minutes.

également à la détente. Titlis, la montagne emblématique d'Engelberg, et son parc glaciaire sont accessibles par le Rotair, un téléphérique tournant. À 3020 mètres d'altitude s'offre à nos yeux émerveillés un panorama grandiose sur les Alpes centrales. C'est à pied, grâce à différents sentiers thématiques (sentier des fleurs alpines, sentier «des chatouilles», sentier Kneipp, etc.) que l'on découvrira

au mieux le paysage. Le paradis de la randonnée de Trübsee, point de départ idéal pour des randonnées de découverte de plusieurs lacs, est à mi-chemin du Titlis.



**Engelberg (1000 m)** dans le canton d'Obwald en Suisse centrale. Monastère bénédictin du XIII<sup>e</sup> siècle.

Le paradis de la randonnée de Trübsee, point de départ idéal pour des randonnées de découverte de plusieurs lacs, est à mi-chemin du Titlis. **Pilat.** Pour monter au Pilate, les visiteurs empruntent soit le chemin de fer à crémaillère le plus escarpé du monde depuis Alpnachstad, soit la télécabine et le téléphérique depuis Kriens. En haut, la vue sur les sommets des Alpes, la ville de Lucerne et les lacs de Suisse centrale est époustouflante. Plusieurs restaurants et une terrasse invitent à la détente. Fun & action garantis pour les familles et amateurs d'aventure aux stations intermédiaires des remontées mécaniques. Le circuit «Goldene Rundfahrt» propose aux passionnés des transports un tour du Pilate en train à

crémaillère, téléphérique, télécabine, bateau, train et à pied (par Lucerne, Kriens et Alpnachstad).

**Offres spéciales exclusives pour les Suisses de l'étranger disponibles sur [www.MySwitzerland.com/aso](http://www.MySwitzerland.com/aso)**

En 2009, La Suisse Miniature de Melide fête son 50<sup>e</sup> anniversaire. Les Suisses de l'étranger peuvent la visiter à moitié prix jusqu'au 14 novembre 2010.

À l'occasion de la réouverture du Musée national suisse de Zurich, les Suisses de l'étranger peuvent le visiter du 1<sup>er</sup> août 2009 au 31 janvier 2010 également à des conditions favorables: 2 pour 1.

Swiss Travel System offre aux Suisses de l'étranger exclusivement à partir de septembre le surclassement gratuit en première classe sur tous les Swiss Pass de seconde classe achetés. Cette offre est valable jusqu'au 30 septembre 2010.

Sur [www.MySwitzerland.com/aso](http://www.MySwitzerland.com/aso), Suisse Tourisme présente différentes offres pour de courts et longs séjours en Suisse. Les offres top sont jusqu'à 35% moins chères et disponibles régulièrement.



**Lucerne.** Un bateau à vapeur de la flotte du lac des Quatre-Cantons à l'embarcadère de la gare.

**Inscription au Réseau Suisse:** Grâce à votre inscription au Réseau Suisse jusqu'au 30 novembre 2009 sur [www.MySwitzerland.com/aso](http://www.MySwitzerland.com/aso), vous participerez automatiquement au tirage au sort. Vous pouvez remporter un séjour de deux nuits pour deux personnes à l'hôtel Schlüssel de Beckenried (Suisse centrale). Les gagnants du premier et du deuxième trimestre étaient: Monsieur Hans-Peter Amsler de Munich (Allemagne) et Madame Prisca Bitterli de San José (Costa Rica).

Accord de partenariat entre Suisse Tourisme et l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE)



Auslandschweizer-Organisation  
Organisation des Suisses de l'étranger  
Organizzazione degli Svizzeri all'estero  
Organizaziun dals Svizzers a l'ester



Suisse Tourisme.  
MySwitzerland.com

